

## АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ № 1/2022 НА КОМИТЕТА ПО СУХОПЪТНИЯ ТРАНСПОРТ ОБЩНОСТ/ШВЕЙЦАРИЯ

от 21 декември 2022 година

за изменение на приложение 1 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилния превоз на стоки и пътници и за изменение на Решение № 2/2019 на Комитета [2023/143]

КОМИТЕТЪТ,

като взе предвид Споразумението от 21 юни 1999 г. между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилния превоз на стоки и пътници <sup>(1)</sup> (наричано по-нататък „Споразумението“), и по-специално член 52, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 51, параграф 2 от Споразумението Комитетът по сухопътния транспорт Общност/Швейцария (наричан по-нататък „Съвместният комитет“) осигурява наблюдението и прилагането на разпоредбите на Споразумението и изпълнява клаузите за адаптиране и преглед, предвидени в членове 52 и 55 от него.
- (2) Съгласно член 52, параграф 4 от Споразумението Съвместният комитет трябва, наред с другото, да приема решенията за преглед на приложение 1, за да се включват в него, ако е необходимо и на реципрочна основа, измененията, които са внесени в съответното законодателство, или да приема мерките, които са нужни за запазване на правилното действие на Споразумението.
- (3) С Решение № 2/2019 от 13 декември 2019 г. <sup>(2)</sup> Съвместният комитет, от една страна, преразглежда приложение 1 към Споразумението, за да включи материалноправните разпоредби на Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> и на Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>, и от друга страна, прие преходни разпоредби за запазване на нормалния железопътния трафик между Швейцария и Европейския съюз. Преходните разпоредби на членове 2, 3, 4 и 5 от Решение № 2/2019 първоначално се прилагаха до 31 декември 2020 г. С Решение № 2/2020 от 11 декември 2020 г. <sup>(5)</sup> Съвместният комитет удължи срока на преходните разпоредби до 31 декември 2021 г. С Решение № 2/2021 срокът на преходните разпоредби беше удължен до 31 декември 2022 г. <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 91.

<sup>(2)</sup> Решение № 2/2019 на Комитета по сухопътния транспорт Общност/Швейцария от 13 декември 2019 г. относно преходните мерки за запазване на нормалния железопътния трафик между Швейцария и Европейския съюз (ОВ L 13, 17.1.2020 г., стр. 43).

<sup>(3)</sup> Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 44).

<sup>(4)</sup> Директива (ЕС) 2016/798 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно безопасността на железопътния транспорт (ОВ L 138, 26.5.2016 г., стр. 102).

<sup>(5)</sup> Решение № 2/2020 на Комитета за вътрешен транспорт Общност/Швейцария от 11 декември 2020 г. за изменение на приложение 1 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилния превоз на стоки и пътници и Решение № 2/2019 на Комитета относно преходните мерки за запазване на нормалния железопътен трафик между Швейцария и Европейския съюз (ОВ L 15, 18.1.2021 г., стр. 34).

<sup>(6)</sup> Решение № 2/2021 на Комитета за вътрешен транспорт Общност/Швейцария от 17 декември 2021 г. за изменение на приложение 1 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно железопътния и автомобилния превоз на стоки и пътници и на Решение № 2/2019 относно преходните мерки за запазване на нормалния железопътен трафик между Швейцария и Европейския съюз (ОВ L 46, 25.2.2022 г., стр. 125).

- (4) С Решение № 2/2021 от 17 декември 2021 г. датата 31 декември 2022 г. беше определена като дата, към която определени швейцарски национални правила, изброени в приложение 1 към Споразумението и евентуално несъвместими с техническите спецификации за оперативна съвместимост, би следвало да бъдат преразгледани с оглед на тяхното премахване, изменение или запазване. С оглед на хода на съответните действия тази дата следва да бъде 31 декември 2023 г. за онези национални правила, които все още не са преразгледани.
- (5) До приемане на окончателните разпоредби, заменящи настоящия преходен режим, е необходимо да бъде удължен срокът на разпоредбите на членове 2, 3, 4 и 5 от Решение № 2/2019 до 31 декември 2023 г., за да се запази нормалният железопътен трафик между Швейцария и Европейския съюз.
- (6) Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. <sup>(7)</sup> включва националния транспорт в обхвата на единните правила, съдържащи се в Европейската спогодба от 30 септември 1957 г. за международен превоз на опасни товари по шосе (ADR), в Правилника за международен железопътен транспорт на опасни товари (RID) и в Европейското споразумение за международен превоз на опасни товари по вътрешните водни пътища (ADN). Съгласно член 6, параграфи 2 и 3 от Директива 2008/68/ЕО държавите членки имат право да поискат дерогации от приложенията към ADR и RID за превоза на малки количества опасни товари на тяхна територия или за местен превоз. Швейцария изготви списък на тези дерогации. Те са посочени в приложение 1 към Споразумението. Срокът на тези дерогации беше удължен в края на 2016 г. и изтича на 1 януари 2023 г. На 29 септември 2022 г. Швейцария поиска срокът им отново да бъде удължен. Член 6, параграф 4 от Директива 2008/68/ЕО дава възможност за удължаване на срока на тези дерогации за максимален период от шест години. Поради това е целесъобразно този срок да се удължи до 1-ви януари 2029 г. Необходимо е също така в приложение 1 към Споразумението да се поправят националните позовавания на тези дерогации, които са били изменени след последното удължаване на срока,

РЕШИ:

#### Член 1

1. Приложение 1, раздел 4 към Споразумението се изменя, както следва:
- 1) Датата „31 декември 2022 г.“, към която следва да се преразгледа съвместимостта на следните швейцарски национални правила със съответните технически спецификации на Съюза за оперативна съвместимост, се заменя с „31 декември 2023 г.“ за следните разпоредби:
- а) по отношение на Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Подвижен състав — локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз <sup>(8)</sup>:
- CH-TSI LOC&PAS-009 (версия 1.0 от юни 2015 г.),
  - CH-TSI LOC&PAS-019 (версия 2.0 от юни 2019 г.),
  - CH-TSI LOC&PAS-020 (версия 2.0 от юни 2019 г.),
  - CH-TSI LOC&PAS-025 (версия 2.0 от юни 2019 г.),
  - CH-TSI LOC&PAS-027 (версия 2.0 от юни 2019 г.),
  - CH-TSI LOC&PAS-031 (версия 2.1 от ноември 2020 г.),
  - CH-TSI LOC&PAS-035 (версия 2.1 от ноември 2020 г.),
  - CH-TSI LOC&PAS-036 (версия 2.0 от юни 2019 г.);
- б) по отношение на Регламент (ЕС) 2016/919 на Комисията от 27 май 2016 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемите „Контрол, управление и сигнализация“ на железопътната система в Европейския съюз <sup>(9)</sup>:
- CH-TSI CCS-006 (версия 2.1 от ноември 2020 г.),
  - CH-TSI CCS-019 (версия 3.0 от ноември 2020 г.),

<sup>(7)</sup> ОВ L 260, 30.9.2008 г., стр. 13.

<sup>(8)</sup> ОВ L 356, 12.12.2014 г., стр. 228.

<sup>(9)</sup> ОВ L 158, 15.6.2016 г., стр. 1.

- CH-TSI CCS-026 (версия 2.1 от ноември 2020 г.),
- CH-TSI CCS-032 (версия 2.1 от ноември 2020 г.),
- CH-TSI CCS-033 (версия 1.1 от ноември 2020 г.),
- CH-TSI CCS-038 (версия 1.1 от ноември 2020 г.),
- CH-CSM-RA-001 (версия 1.0 от юни 2019 г.).

2) Препратките към следните швейцарски национални правила се заличават, както следва:

а) по отношение на швейцарските национални правила, свързани с Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията, се заличава следното правило:

„ — CH-TSI LOC&PAS-037: (версия 1.0 от юни 2019 г.): работна спирачка ETCS (правило, което евентуално не отговаря на разпоредбите от Регламент (ЕС) № 1302/2014, като правилото трябва да се преразгледа преди 31 декември 2021 г.). “;

б) по отношение на швейцарските национални правила, свързани с Регламент (ЕС) № 2016/919 на Комисията, се заличават следните правила:

„ — CH-TSI CCS-035 (версия 1.0 от юни 2019 г.): текст за извеждане върху DMI (правило, което евентуално не отговаря на разпоредбите от Регламент (ЕС) 2016/919, като правилото трябва да се преразгледа преди 31 декември 2022 г.). “;

и

„ — CH-CSM-RA-002 (версия 1.0 от юни 2019 г.): изисквания за скоростите над 200 km/h (правило, което евентуално не отговаря на разпоредбите от Регламент (ЕС) 2016/919, като правилото трябва да се преразгледа преди 31 декември 2022 г.). “

2. Текстът на приложение 1, раздел 3 „Технически стандарти“, частта озаглавена „Превоз на опасни товари“ към Споразумението за превоз на опасни товари се заменя с текста от приложението.

#### Член 2

Решение № 2/2019 на Съвместния комитет от 13 декември 2019 г. се изменя, както следва:

1) В член 6 параграф 3 се заменя със следното:

„3. В приложение 1 са посочени приложимите национални правила и специфични случаи, които евентуално са несъвместими с правото на Съюза. Ако до 31 декември 2023 г. не бъде установена съвместимост с правото на Съюза, тези национални правила и специфични случаи не могат да се прилагат, освен ако Съвместният комитет вземе друго решение. “

2) В член 8 втора алинея се заменя със следното:

„Членове 2, 3, 4 и 5 се прилагат до 31 декември 2023 г. “

#### Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Берн на 21 декември 2022 година.

За Конфедерация Швейцария  
Председател  
Peter FÜGLISTALER

За Европейския съюз  
Ръководител на делегацията на Европейския съюз  
Kristian SCHMIDT

## ПРИЛОЖЕНИЕ

*„Превоз на опасни товари*

- Директива (ЕС) 2022/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари (кодифициран текст, ОВ L 274, 24.10.2022 г., стр. 1).
- Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари (ОВ L 260, 30.9.2008 г., стр. 13), последно изменена с Решение за изпълнение (ЕС) 2022/1095 на Комисията от 29 юни 2022 г. (ОВ L 176, 1.7.2022 г., стр. 33).

За целите на настоящото споразумение в Швейцария се прилагат следните дерогации от Директива 2008/68/ЕО:

**1. Автомобилен транспорт**

Дерогации за Швейцария съгласно член 6, параграф 2, буква а) от Директива 2008/68/ЕО относно вътрешния превоз на опасни товари

**RO-a-CH-1**

Предмет: превоз на дизелово гориво и мазут за отопление с номер UN 1202 в контейнери-цистерни за строителството.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от посочената директива: точки 1.1.3.6 и 6.8.

Съдържание на приложението към Директивата: изключения относно количествата, превозвани от транспортна единица, предписания, свързани с изработването на цистерните.

Съдържание на националното законодателство: контейнерите-цистерни за строителството, които не са изработени съгласно точка 6.8, а съгласно националното законодателство, с вместимост, по-малка или равна на 1210 l, и се използват за превоз на мазут за отопление или на дизелово гориво с номер UN 1202, могат да се ползват от изключенията в 1.1.3.6 от ADR.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точки 1.6.14.4, 4.8 и 6.14 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари от 29 ноември 2002 г. (SDR; RS 741.621).

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

**RO-a-CH-2**

Предмет: освобождаване от изискването за притежание на превозен документ за определени количества опасни товари, определени в точка 1.1.3.6.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от посочената директива: точки 1.1.3.6 и 5.4.1.

Съдържание на приложението към Директивата: изискване за притежание на превозен документ.

Съдържание на националното законодателство: за превоз на непочистени празни опаковки от транспортна категория 4, с изключение на ONU 3509, и пълни или празни газови цилиндри за дихателни апарати, които се използват от службите за спешна помощ или като водолазно оборудване, в количества, които не превишават ограниченията, предвидени в точка 1.1.3.6, не се прилага задължението за притежание на превозен документ, посочено в точка 5.4.1.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 8.1.2.1, буква а) от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари от 29 ноември 2002 г. (SDR; RS 741.621).

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

**RO-a-CH-3**

Предмет: превоз на непочистени празни цистерни от дружества, обслужващи складови съоръжения за течности, които са опасни за водите.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от посочената директива: точки 6.5, 6.8, 8.2 и 9.

Съдържание на приложението към Директивата: изработване, оборудване и инспекция на цистерни и превозни средства; обучение на водачите.

Съдържание на националното законодателство: когато дружества, обслужващи складови съоръжения за течности, които са опасни за водите, използват превозни средства и непочистени празни цистерни/контейнери за съхранение на течности по време на обслужването на неподвижни резервоари, за тях не се прилагат разпоредбите относно изработването, оборудването и инспекцията, нито разпоредбите за етикетирането и маркирането с оранжева табела, предвидени в ADR. За тях се прилагат специални разпоредби за етикетиране и маркиране, а водачът на превозното средство не е задължен да премине обучението, описано в 8.2.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.6.6 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари от 29 ноември 2002 г. (SDR; RS 741.621).

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

Дерогации за Швейцария съгласно член 6, параграф 2, буква б), подточка i) от Директива 2008/68/ЕО.

### **RO-bi-CH-1**

Предмет: превоз на битови отпадъци, съдържащи опасни товари, до инсталации за обезвреждане на отпадъци.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от посочената директива: точки 2, 4.1.10, 5.2 и 5.4.

Съдържание на приложението към Директивата: класификация, комбинирано опаковане, маркиране и етикетиране, документация.

Съдържание на националното законодателство: правилата включват разпоредби, свързани с опростената класификация на битовите отпадъци, съдържащи (битови) опасни товари, от признат от компетентния орган експерт, както и с използването на подходящи резервоари и с обучението на водачите. Възможно е битовите отпадъци, които не може да бъдат класифицирани от експерта, да бъдат превозени до център за преработка на отпадъци в малки количества, идентифицирани по опаковката и транспортната единица.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.11 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари от 29 ноември 2002 г. (SDR; RS 741.621).

Забележки: тези правила може да се прилагат единствено за превоз на битови отпадъци, съдържащи опасни товари, между обществени площадки за преработка на отпадъци и инсталации за обезвреждане на отпадъци.

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

### **RO-bi-CH-2**

Предмет: обратен превоз на фойерверки.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от посочената директива: точки 2.1.2 и 5.4.

Съдържание на приложението към Директивата: класификация и документация.

Съдържание на националното законодателство: за да се улесни обратният превоз на фойерверки с номера ONU 0335, 0336 и 0337 от търговците на дребно до доставчиците, се предвиждат дерогации от изискването в превозния документ да се посочват нетната маса и класификацията на продукта.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 1.1.3.12 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари от 29 ноември 2002 г. (SDR; RS 741.621).

Забележки: за продуктите, предназначени за продажба на дребно, на практика не е възможно да се извърши подробна проверка на точното съдържание на всеки непродаден артикул във всяка опаковка.

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

### **RO-bi-CH-3**

Предмет: удостоверение за обучение по ADR за пътувания с цел превоз на повредени превозни средства, пътувания за извършване на ремонт, пътувания за проверка на (автомобилна) цистерна, както и пътувания с автомобилни цистерни, които се извършват от експерти, отговарящи за проверка на съответното превозно средство.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от посочената директива: точка 8.2.1

Съдържание на приложението към Директивата: водачите на превозни средства трябва да посещават курсове за обучение.

Съдържание на националното законодателство: не се изисква обучение, нито удостоверение по ADR за пътувания с цел превоз на повредени превозни средства или пътувания с цел изпитване, свързани с извършване на ремонт, пътувания с автомобилни цистерни за проверка на превозното средство или цистерната, както и пътувания, извършени от експерти, отговарящи за проверка на автомобилни цистерни.

Първоначално позоваване на националното законодателство: точка 8.2.1 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари от 29 ноември 2002 г. (SDR; RS 741.621).

Забележки: в някои случаи превозни средства, които са повредени или се ремонтират, както и автомобилни цистерни, които се подготвят за технически преглед или се проверяват по време на инспекцията, все още съдържат опасни товари.

Разпоредбите в точки 1.3 и 8.2.3 остават приложими.

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

## 2. Железопътен транспорт

Дерогации за Швейцария съгласно член 6, параграф 2, буква а) от Директива 2008/68/ЕО.

### RA-a-CH-1

Предмет: превоз на дизелово гориво с номер UN 1202 в контейнери-цистерни за строителството.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от посочената директива: точка 6.8.

Съдържание на приложението към Директивата: разпоредби относно изработването на цистерните.

Съдържание на националното законодателство: разрешава се използването на контейнери-цистерни, които не са изработени съгласно посоченото в точка 6.8, а съгласно националното законодателство, и се използват за превоз на дизелово гориво с номер ONU 1202.

Първоначално позоваване на националното законодателство: приложение 2.1 към Наредбата относно железопътния превоз и превоза по въжена линия на опасни товари от 31 октомври 2012 г. (RSD, RS 742.412) и гл. 1.6, 4.8 и 6.14 от допълнение 1 към Наредбата за автомобилния превоз на опасни товари от 29 ноември 2002 г. (SDR; RS 741.621).

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

### RA-a-CH-2

Предмет: превозен документ.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от посочената директива: точка 5.4.1.1.1.

Съдържание на приложението към Директивата: обща информация, изисквана в превозния документ.

Съдържание на националното законодателство: може да се използва събирателно понятие в превозния документ, ако списък с изискваната информация съгласно посоченото по-горе придружава съответния превозен документ.

Първоначално позоваване на националното законодателство: приложение 2.1 към Наредбата относно железопътния превоз и превоза по въжена линия на опасни товари от 31 октомври 2012 г. (RSD, RS 742.412).

Срок на прилагане: 1-ви януари 2029 г.

- Директива 2010/35/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2010 г. относно транспортируемите оборудване под налягане и за отмяна на директиви 76/767/ЕИО, 84/525/ЕИО, 84/526/ЕИО, 84/527/ЕИО и 1999/36/ЕО на Съвета (ОВ L 165, 30.6.2010 г., стр. 1).“
-